

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد
بدین بوم و بر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: رانیه سلوم
برگردان از: حمید بهشتی
۱۳ جون ۲۰۱۵

او آدمکش است، نازی و فاشیست است

معترض به دعوت و احترام المان به السیسی: اگر داد نمی زدم که حرفم به گوش کسی نمی رسید



او با این اقدام خویش توجه جهانیان را جلب نمود. فجر العدل، دانشجوی ۲۲ ساله پزشکی، رئیس جمهور مصر، السیسی را در برلین آدمکش نامید. و اکنون در قاهره قصد دارند تابعیت وی را لغو نمایند.

صدای فجر العدلی گرفته است: دو روز پیش تر این دانشجوی ۲۲ ساله رئیس جمهور مصر، عبدالفتاح السیسی را با فریاد خشم آلود آدمکش، نازی و فاشیست خواند. فریاد وی در کنفرانس مطبوعاتی صدر اعظم المان، خانم مرکل در سراسر گیتی به تیتز روزنامه ها کشیده شد.

سرگذشت العدلی غیر عادی است: او در شهر ماینز المان به دنیا آمد، با نمره عالی دیپلم گرفت و در حال حاضر دانشجوی پزشکی در دانشگاه هایدلبرگ (شعبه مانهایم) می باشد، از ۱۵ سالگی به موازات دبیرستان در دانشگاه نیز حضور یافت. او در سازمان جوانان حزب سوسیال دموکراسی فعال است و نیز در اتحادیه المانی- مصری طرفدار دموکراسی (دی ای دی) که نسبت به جنرال اسبق ارتش مصر، السیسی انتقاد می ورزد. علاوه بر آن وی در مطبوعات محلی مقالاتی منتشر و برای رادیوی «راین وله» گزارش تهیه می نماید. از جانب همین فرستنده بود که وی به کنفرانس مطبوعاتی مرکل و السیسی برای تهیه گزارش ارسال گشت.

اشپیگل آنلاین: خانم العدلی آیا این کار شما با نقشه و از پیش برنامه ریزی شده بود؟

فجر العدلی: نه. من در روز چهارشنبه امتحانی نیز در دانشگاه، در مانهایم داشتم. پس از آن مستقیماً به برلین پرواز کردم تا سر وقت در کنفرانس مطبوعاتی حضور یابم. من از جانب رادیو راین وله که گاهی برایشان به موازات تحصیل کار می‌کنم برای تهیه گزارش در آنجا بودم. قصد من این بود که فقط دو پرسش از مرکل مطرح کنم. اما آنجا به من گفتند که فقط طرح ۲ پرسش از جانب مصری‌ها و ۲ پرسش از جانب المانها در نظر گرفته شده است. فقط برای این کار بود که من از مانهایم آمده‌ام.

اشپیگل آنلاین: از مرکل قصد داشتید چه پرسید؟

العدلی: این که چرا او می‌خواهد از سی‌سی کودتاچی حمایت کند، در حالی که تاریخ المان به ما آموخته است که برای تأمین ثبوت و رفاه به قانونمندی نیاز است. و این که چرا او از قیدی که خودش گذاشته بود که ابتداء باید در مصر انتخابات مجلس صورت گرفته باشد تا که او السیسی را به برلین دعوت نماید، عودت نمود. هنوز که انتخاباتی صورت نگرفته است.

اشپیگل آنلاین: و آنگاه چه شد؟

العدلی: من به مرکل خطاب کردم که حتماً باید سؤالی از او مطرح کنم. به من اجازه داده نشد. به دو پرسش‌کننده از طرف المانی اجازه داده شد و هر دوی آنها را پیشاپیش تعیین کرده بودند. و آن دو یک سؤال مربوط به مصر و یک سؤال دیگر در باره «سب بلائر» کردند. این چه ربطی داشت؟ من این را هنوز هم نمی‌توانم درک کنم: در حالی که به آدم اجازه پرسیدن نمی‌دهند برای چه کنفرانس مطبوعاتی می‌گذارند؟ این مرا بسیار دگرگون ساخت.



تصویر مرکل و السیسی sisi-merkel5.jpg

اشپیگل آنلاین: شما با این کار خود تابونی را شکستید.

العدلی: اگر من فریاد نکرده بودم که کسی صدای مرا نمی‌شنید؟ من بعداً اطلاع یافتم که سی‌سی برای اولین بار بوده است که با اعتراضی مستقیماً مواجه گشته است. در مصر کسی چنین حرفی را شخصاً به او نزده است. و این شگفت‌آور نیست – هر که چنین کاری را بکند می‌بایست حساب عواقب آن را هم کرده باشد. من هم فقط به این خاطر توانستم به خود اجازه اینکار را بدهم که ما در المان هستیم.

اشپیگل آنلاین: اینجا هم برای شما عواقبی دارد. حال قرار است تابعیت مصر را از شما سلب کنند.

العدلی: من تازه از این موضوع مطلع گشتم. خُب، معلوم بود که عواقبی دارد و دیگر لازم نیست من تصمیم گیری کنم: من از ۱۶ سالگی می توانم تابعیت المان را بپذیرم. اما تا کنون این کار را نکرده ام به خاطر این که تابعیت مصر را از دست ندهم.

اشپیگل آنلاین: شما خود را المانی می دانید یا مصری؟

العدلی: من هر دو هویت را دارم. محور زندگی من المان است. من در شهر ماینز به دنیا آمده و بزرگ شده ام. در مصر فقط چند هفته یا چند ماه در تعطیلات تابستان به سر برده ام. والدین من به قصد تحصیل از مصر به المان آمده و اینجا مانده اند. مادرم اقتصاد خوانده و پدرم بیوشیمی و میکروبیولوژی.

اشپیگل آنلاین: جایگاه سیاسی شما کجاست؟

العدلی: من با سازمان جوانان سوسیال دموکرات المان هستم و با اخوان المسلمین هیچ ربطی ندارم. علاوه بر این عضو اتحادیه المانی – مصری طرفدار دموکراسی می باشم (دی ای یو دی). در این انجمن دانشجویان و فارغ التحصیلان بسیاری عضو هستند. ما برای حقوق بشر و آزادی در مصر تظاهرات می کنیم، برای این که در آنجا هم مردم بتوانند مانند ما در المان زندگی کنند.

اشپیگل آنلاین: چرا شما دست خود را با چهار انگشت بالا بردید – آیا این علامت برای اظهار همبستگی با اسلامگرایان است؟

العدلی: علامت ربه فقط متعلق به اخوان المسلمین نیست، بلکه نشان مقاومت در مقابل نظامیان است و کشتار میدان ربه در قاهره در ماه اگست ۲۰۱۳ را به یاد می آورد که طی آن ۸۰۰ تن کشته شدند و این بزرگ ترین کشتار در تاریخ معاصر مصر است. به همین دلیل من سیسی را قاتل نامیدم.

اشپیگل آنلاین: شما عضو سازمان جوانان سوسیال دموکراسی هستید. حزب سوسیال دموکراسی المان که در دولت ائتلافی کار می کند سیسی را به برلین دعوت کرده است.

العدلی: من انتظار این را نداشتم. ما اعضای اتحادیه حامی دموکراسی در مصر پیش از این به نمایندگان مختلفی در مجلس المان نامه هائی نوشته بودیم. تقریباً هیچ یک از نمایندگان سوسیال دموکرات در مجلس پاسخی نداد. آندراز ناهلس در پاسخ ما نوشت به خانم مرکل مراجعه کنید. من در پاسخ به او نوشتم انتظار می رود شما مانند یک نماینده مستقل ملت بوده و عمل کنید.

اشپیگل آنلاین: چرا شما با این قاطعیت سیسی را رد می کنید

العدلی: ارتش مصر از همین چند روز پیش نیست که نقش مشکل آفرینی را بر عهده گرفته است. در نظر من ارتش اصلاً نباید در سیاست و اقتصاد دخالت کند. شاید این برداشت حاصل تربیت من در المان باشد. رشته ویژه ای که من در دبیرستان انتخاب کرده بودم، تاریخ بود. در نظر من وقایعی موازی هم میان مصر جدید با دوران پایانی جمهوری ویمار وجود دارند: در هر دو مورد انقلابی به وجود آمد که نافرجام ماند – از جمله بدین خاطر که در ادارات، دستگاه قدیمی پا بر جا ماند و بسیاری در ارتش نسبت به اشراف و نخبگان قدیمی وفادار ماندند. من واقعاً نمی توانم بفهمم که در المان- با توجه به تاریخی که دارد- چگونه می توان از رهبری نظامی حمایت نمود.

مصاحبه اشپيگل آنلاين با فجر العدلي – ۴ جون ۲۰۱۵

<http://www.tlaxcala-int.org/article.asp?reference=14875>



رانيه سلوم